

CB(4)453/16-17(01)

**From:** Designing Hong Kong <info@designinghongkong.com>  
**To:** Panel T <panel\_t@legco.gov.hk>

**Date:** Saturday, December 17, 2016 01:46AM  
**Subject:** Survey: How to ease congestion at Tai Tam Tuk reservoir?

History:       ➔ This message has been forwarded.

This e-mail contains graphics, if you don't see them »[view it online](#).



## How to ease congestion at Tai Tam Tuk reservoir?

如何解決大潭篤水塘水壩的塞車問題？



There is a problem at the Tai Tam Tuk Reservoir Dam – vehicles have gotten bigger. Regularly oncoming drivers are unable to pass each other. The result is traffic jams along Tai Tam Road which can take a long time to unwind.

The narrow road on top of the historic dam can't be widened. Concerns are regularly raised in the Traffic and Transport Committee of the Southern District Council. However, the Transport Department is reluctant to

control traffic using lights at both ends of the 400 metres long dam as this would result in long and overlapping red light signals. The Police does not have the resources to station manual traffic controllers.

The use of Tai Tam Road is already restricted for heavy goods vehicles during peak hours. A more radical restriction would be to limit the use of the dam to small vehicles only. Or possibly 'smart city ideas' should be explored, such as readers which recognize larger vehicles and activate traffic warnings and signals as needed.

To start a dialogue, [M Co Design and BuroHappold](#) have posted a plan for a second link across the Tai Tam Tuk reservoir.

The designers explain how the existing road would cater for vehicles in one direction, and the new link for vehicles in the other direction. The bridge would also cater for cyclists and would allow hikers to walk around the reservoir, completing the Tai Tam Tuk Heritage trail. They recognize that construction would have to be done carefully to limit the impact on the drinking water, the country park and the historic dam.

They believe that intelligent design can address many of the concerns. What is your view?

Click [here for the proposal](#). Click [here for the survey](#).

Videos and other information:

<http://www.m-codesign.com/dragons-link/2016/11/26/dragons-link>

Facebook with links:

<https://www.facebook.com/dragonslinktaitam/>

大潭篤水塘水壩的塞車問題日趨嚴重。司機表示由於水壩上的行車路窄，不能同時容納兩部大型車輛雙向行駛，導致嚴重的交通擠

塞，問題遲遲未能解決。

由於大潭篤水塘水壩上狹窄的行車路不能加闊，南區的交通及運輸委員會經常向運輸署表達對交通擠塞問題的關注及希望當局能改善問題。可惜運輸署一直以交通燈訊號重疊為理由，拒絕於水壩的兩端使用交通燈控制車的流量。同時，警方也沒有足夠資源於該處指派交通管制員管理車輛。

雖然已禁止重型貨車在繁忙時段使用水壩上的道路，但我們需要更妥善的措施才能解決長期交通擠塞的問題。例如只容許小型汽車使用水壩上的路、參考「智能城市」的措施如使用能辨別大型汽車和發出警告訊號的交通燈等。

**M Co Design and BuroHappold** 建議在大潭篤水塘興建「火龍橋」，改善大潭道的交通流量，現正向公眾收集意見。

設計師解釋大橋的設計大綱，表示水壩上現有的行車路將會轉為單方向道路，而新建的橋將為車輛提供另一方向的行車路。同時，橋的設計亦顧及單車人士及行山人士的需要，提供道路給他們漫步大潭水務文物徑。此外，設計師也表示工程也會小心地進行，以減低對水塘內的飲用水，附近的郊野公園及具有歷史價值的水壩所造成的影響。

他們深信此設計能解決長期的交通擠塞問題。

你對此建議有甚麼意見？網上意見調查-[連結](#)

項目影片及其他資料

<http://www.m-codesign.com/dragons-link/2016/11/26/dragons-link>

Facebook專頁

<https://www.facebook.com/dragonslinktaitam/>

If you don't want to receive our news anymore, [unsubscribe](#)